



# 2

## 双発小隊

### TWIN-ENGINE A WARPLANES

1/144 scale

# 双発小隊

(2機体入り)

## Nakajima Ki-49-II "Donryu" (Helen)

# 中島キ49-II

# 陸軍百式二型重爆撃機

# 呑龍

### 組み立てる前に必ずお読み下さい。

### Information importante à lire avant de monter ce kit modèle. 组装前请务必阅读。

### Important information concerning this model kit.

### Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

#### 1

組み立てモデルですので、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。  
Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference.  
Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch.  
Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler.  
本品が组装模型。组装前请阅读组装说明书。

#### 2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨てして下さい。  
Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children are 10 years and up.  
Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungstüte auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickungsgefahr.  
Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarrassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête.  
取出组装零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

#### 3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨て下さい。  
All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.  
Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall.  
Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets.  
正确剪下组装零件，并丢弃剩余的残品。

#### 4

部品は商品の都合上やむを得なく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。  
Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board.  
Herstellungsbedingt ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein.  
En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组装外，严禁玩耍。特别是幼童的家庭更应注意。

#### 5

部品の切り取りにはニッパーを使用し、ハサミ等の鋭い部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などを切る可能性がありますので10才以下の方は、保護者の方から行って下さい。  
When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Gräten auf Teilen mit einem Messer oder einer Feile. Weil bei falschem Umgang mit Kneifzangen, Schneidmessern oder Feilen scharfe Kanten entstehen können, die eine Verletzungsgefahr darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren diese Arbeit nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder anderen Erwachsenen überlassen.  
Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les bavures résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. Jusqu'à une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux coupants ou des limes peut se produire, il y a un risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des bords pointus, et les enfants de moins de 10 ans devraient de demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.  
应使用钳子裁剪各零部件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使用钳子、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刀尖、刀刃划破手指指尖。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组装。

#### 6

小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。  
Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.  
Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlichen Verschluckens muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben.  
Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avalier les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.  
防止误食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未滿对象年龄的儿童使用。

#### 7

(接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。)  
★接着剤、塗料は口の中に入れて下さい。中毒の危険があります。  
★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。  
★締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。  
★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。  
Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.  
Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:  
Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.  
Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser abspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.  
Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.  
Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.  
Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants:  
La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a un risque d'empoisonnement.  
Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.  
N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a un risque d'empoisonnement.  
N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a un risque d'incendie.

#### 8

(使用粘着剤、塗料時注意以下事項。)  
★不要將粘着剤、塗料放入口中。否則會有中毒的危險。  
★粘着剤、塗料不慎進入眼內時，應立即用大量清水沖洗後及時就醫。  
★不要在密封的房間內使用。否則會有中毒的危險。  
★嚴禁在近火處使用。否則會引起火災。  
直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。  
Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.  
Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.  
Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.  
禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

## (株)アオシマ文化教材社

AOSHIMA BUNKA KYOZAI Co. Ltd.

〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号

12-3 RYUTSU CENTER, AOI-KU, SHIZUOKA CITY, SHIZUOKA 420-0922, JAPAN

解説

昭和13年、陸軍は中国大陸に於いて実証された97爆撃の性能欠陥による戦闘に基づき、長距離作戦でも単独出撃の可能な高速重爆の開発に着手した。前回97爆撃を三菱と中島両社に競争試作させた際に、その開発経過で軍主脳の思惑の相違や両社の競争意識がエスカレートするなど、結果的に後々まで残ったしこりに対する反省もあって、最終的にキ49として中島に単独試作が命ぜられた。キ49は特に高速・重装備に重点がおかれ、最大速度は500km/h以上と日本の重爆としては初の試みであり、又航続距離は300km以上、標準爆弾搭載量は1000kgとされた。特に武装は「空の重戦車」とあだ名された程強力であった。発動機はハ41公称出力1260馬力であったが、この高速重爆が結果的に活躍出来なかった原因として、ハ41の不調や性能不足があげられる。キ49試作第一号旗は昭和14年8月に完成した。初号機の発動機にはハ5改が仮装されたが、2号機以降はハ41が換装された。性能はますますのところであったが爆弾搭載量が標準750kgと97重爆の標準1000kgに劣り、この攻撃能力の不足は後々までキ49の性能向上に寄与出来なかったのである。結局ハ101発動機搭載の97重爆2型に比べてそれ程全体的な性能が優れていたわけではなかったが、性能的に限度に達している97重爆よりも将来性があるという事で次期重爆として採用されたのである。キ49はもともと対ソ戦用に満州に配備されていた為諸戦に活躍する場を失い大した実績も上げずに消耗してしまっただけの不運な機体でもある。最初の量産型キ49-I型はハ49発動機の不調と性能不足で高空性能が悪く大した活躍も出来なかった。発動機をハ109に換装したキ49-II型は性能も向上し、生産機数も601機(19年2月まで)と最も多かった。この機体はポートダーウィン強襲にも参加してかなりの実績を上げている。その後発動機をハ107に換装したキ49-III型が開発されたが、キ67飛竜の開発の進展に伴って、ハ107発動機と共に6機製作しただけで中止となった。昭和19年12月14日の第5飛行団残存7機による菊水特攻作戦にみられる様に、この100式重爆「呑龍」もその特質を充分発揮出来ずに終わった。

Explanation

In 1938, based on the insufficient fighting ability of the Ki-21 as evidenced in mainland China, the Imperial Army began development of a high speed heavy bomber that could be deployed alone even on long-range operations. The development of the Ki-21 was the result of a competition held between Mitsubishi and Nakajima to create the prototype, and during the development process there were discrepancies in the Army leader's intentions as well as an escalation of both companies' competitive drive. This resulted several bad aftereffects in the plane that needed to be reflected on for future projects. Due to this experience, the creation of the Ki-49 prototype was ordered solely to Nakajima. Focus was placed on high speed and heavy armament, and the target specifications were a maximum speed of at least 500km/h, which was the first time for a Japanese heavy bomber to attempt such high speeds, a flight distance of at least 300km and a standard bomb payload of 1000kg. In particular, the plane's armament was so strong that it was given the nickname "tank in the sky." Its Ha-41 engines had a nominal output of 1260 horse power, but the malfunctions and poor performance of the Ha-41 engines were also one of the reasons this high speed bomber was never able to play a major role. The Ki-49 prototype model 1 was completed in August 1939. The initial prototype was fitted with Ha-5 Kai engines, but these were replaced with Ha-41 engines from the following model. It had decent performance, but the standard payload of 750kg was less than the 1000kg payload of the Ki-21, and this deficiency in attack strength was the reason that later improvements made to the Ki-49 were unable to better its performance. In the end, the overall performance of the Ki-49 was not necessarily better than the Ki-21 model 2 with Ha-101 engines, but since it was deemed that the Ki-49 had more of a future than the Ki-21, which had reached the limits of its capabilities, the Ki-49 was selected as the next heavy bomber. The Ki-49 was originally deployed to Manchuria to fight the Soviet Union, and due to this poor luck, the Ki-49 basically died away without having a chance to experience various battles and achieve any notable results. Due to the poor performance of the Ha-49 engines on the initially produced Ki-49-I, it had decreased high altitude performance and was unable to play a major role. The Ki-49-II had better performance as a result of replacing the engines with Ha-109 engines, and 601 were produced (up to February 1944), the most of all the Ki-49 models. This model took part in and was quite effective during the bombing of Darwin. A later Ki-49-III model was developed with Ha-107 engines, but due to the development of the Ki-67 Hiryu, production of both the plane and Ha-107 engines was halted after only 6 were produced. As was evidenced during Operation Kikusui on December 14, 1944 with the 7 remaining planes of the Fifth Air Wing, the Ki-49 Donryu the was unable to make the most of its attributes all the way to the end.

全長	16.80m	全高	4.25m
全幅	20.42m	翼面積	67.50㎡
自重	6,070kg	最大重量	10,150kg
最高速度	490km/h (高度5,200m)	上昇限度	9,000m
航続距離	2,000~3,400km	プロペラ	ラチエ電気式定速3翅
発動機	中島二式 (ハ-109) 空冷複列 星形14気筒 公称1,450馬力×2基		
乗員数	8名	総生産機数	796機
武装	7.7ミリ機銃×6、20ミリ機関砲×1、爆弾最大1,000kg		
主要タイプ	キ49：ハ5改(離昇950hp)またはハ41発動機搭載の原形・生産前機 一型(キ49-I)：一〇〇式(ハ41)発動機搭載の初期生産型 三型(キ49-III)：ハ117(公称2200hp)発動機搭載の性能向上型。 武装は二型乙と同じ。試作のみ		

〈使用色〉 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

Creos	Japanese	English	German	French	Chinese (Simplified)
H24 C58	黄橙色	Yellowish Orange	Gelbliche Orange	Orange jaun tre	橙黄色
H37 C43	ウッドブラウン	Wood Brown	Holz-Braun	Bois	木棕色
H63 C57	青竹色	Metallic Blue Green	Blaugrün Metallisch	Blaugrün Metallisch	金属蓝绿
H59 C15	暗緑色	IJN Green	IJN Grau	Gris IJN	暗緑色
H61 C35	明灰白色	IJN Gray	IJN Grau	Gris clair	明灰白色

- 水性ホビーカラーとMr.COLOR はまぜられません。
- H□ は株式会社GSIクレオス 水性ホビーカラーの色番号です。
- C■ はMr.COLORの色番号です。
- ★ 塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。
- 工具、塗料についての詳しい使用法は、各商品の説明をご覧ください。
- Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.
- H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation
- C■ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation
- ★ As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.
- Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

■ はペイントマークです。 P is Paint Mark.  
 ■ Zeichen Anstrich. ■ Marque De Peindre. ■ 是涂颜色的标记



# 作る前にご用意下さい

Prepare before assembly.



ニッパー nipper  
カッター cutter  
ピンセット tweezers

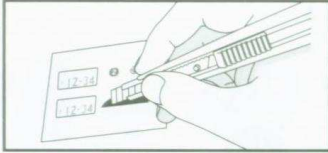


プラモデル用接着剤  
plastic cement

## <デカールの貼り方 How to apply decals>

- このキットに入っているデカールは特殊なデカールを使用しています。貼る際は下記の要領で貼って下さい。
- The decals used for this model kit are particular. Please follow the instruction below when applying decals.

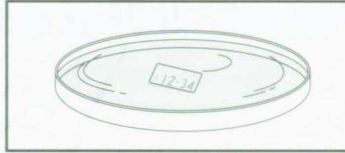
①



・貼りたいデカールの形に合わせて、はさみやカッターナイフ等でデカールを台紙ごと切り取ります。

・Cut out the decal into the desired shape by scissors and cutter.

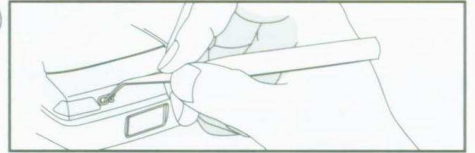
②



・デカールを水に10~20秒程つけます。

・Dip the decal in water for 10 to 20 seconds.

③



・貼りたい所に台紙ごとデカールを置き、ピンセット等でデカールを台紙から静かにずらします。

・デカールの位置を調整しながらやわらかい布で水分を拭き取ります。

・Put the decal on the desired place and slide it gently from its backing sheet by tweezers.

・Adjust the decal position and dry excess water with a soft cloth.

※デカールの上からクリアーを吹く時は、「水性ホビーカラー」または「トップコート(水性スプレー)」をご使用下さい。

※ Please use water paint or topcoat when spraying over decals.

■はペイントマークです。← 接着します ← ---- 接着しません

■ is Paint Mark ← is the instruction of gluing. ← ---- is the location no gluing.

## ① 機体の組み立て

胴体左右①②をまず接着してから、各部分を組み立てて下さい。

塗装色

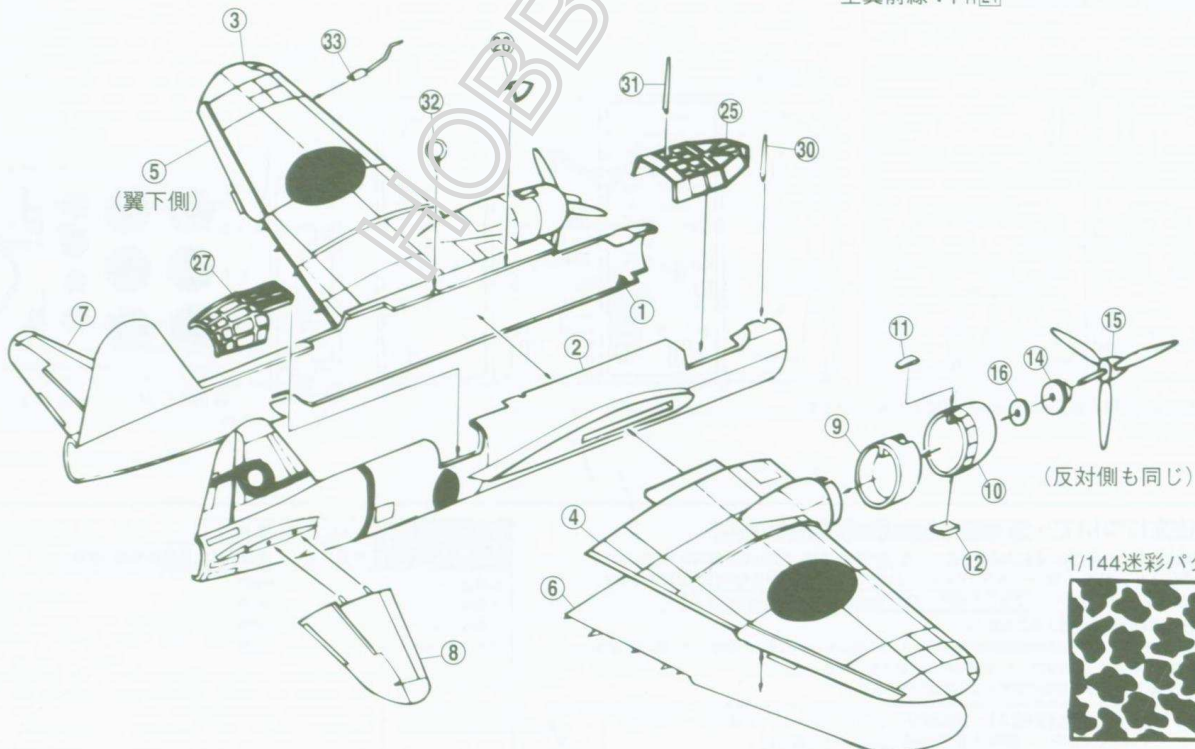
機体: PH8 or PH61

機体上面: 濃緑色の斑点迷彩 PH59

機体内部: PH63

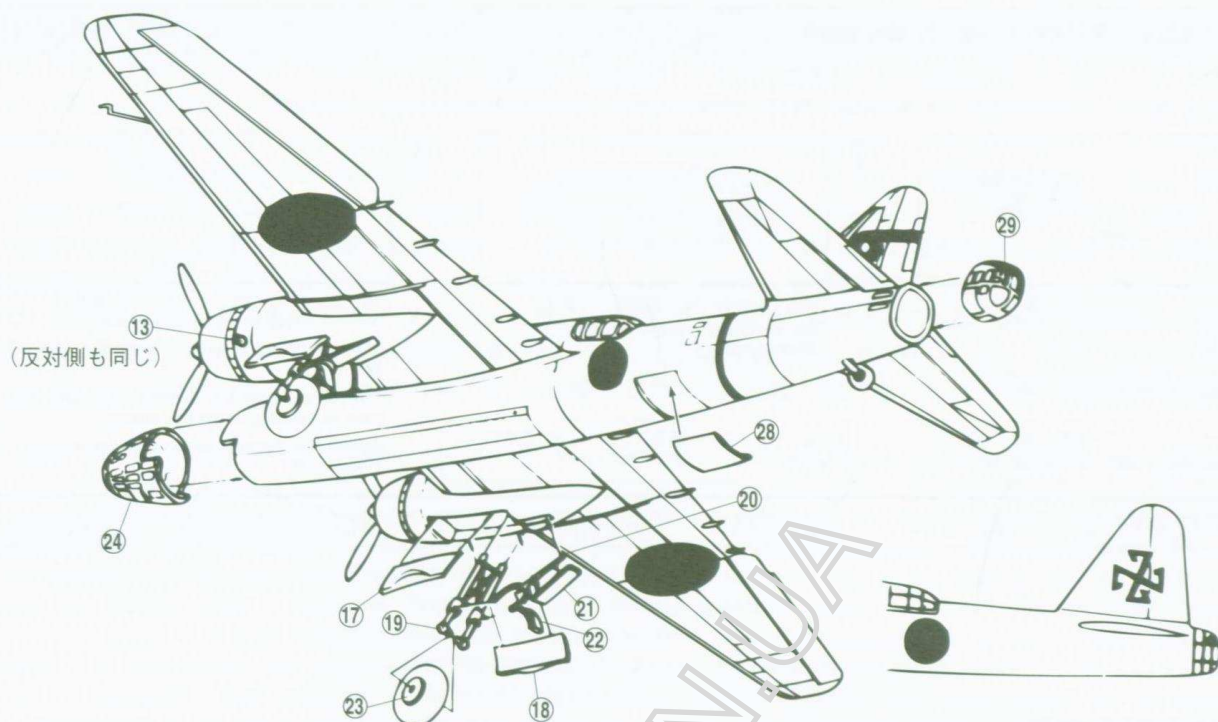
プロペラ: PH37

主翼前縁: PH24



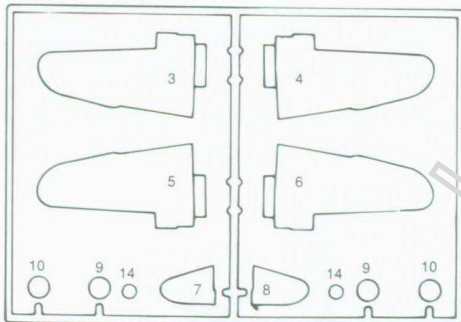
## 2 風防&主脚の組み立て

右側主脚柱を組み立てます。  
左側も同じように組み立てます。

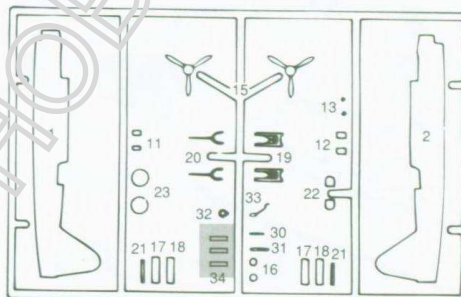


部品図  は不要部品です。

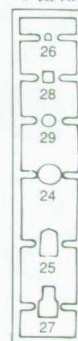
### A 部品



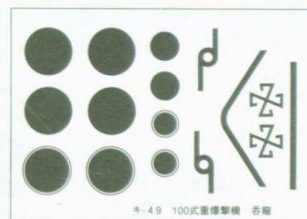
### B 部品



### C 部品



### デカール



※このキットは昭和50年代製の金型により復刻、再生されたものです。

※2機分がセットされています。

### <パーツの注文について> お届けには2~3週間かかる場合があります。

★ 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可)Eメール又はアオシマWEBからも申し込みができます。お電話での申し込みはご遠慮下さい。(アオシマWEB URL: <http://www.aoshima-bk.co.jp>)

- ※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご遠慮下さい。
- ※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
- ※ 部品価格には消費税が含まれております。※ 別途送料が必要となります。
- ※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先: (株)アオシマ文化教材社 お客様サービスセンター(平日 9:00~17:00)  
〒420-0922 静岡県葵区流通センター12番3号  
TEL: 054-263-2595 FAX: 054-265-5230 Eメール: [service@mail.aoshima-bk.co.jp](mailto:service@mail.aoshima-bk.co.jp)

### SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

SOUHATSU SHOUTAI SERIES No.02

Tree A  
Tree B  
Tree C  
Decal

シリーズ名・番号 1/144 双発小隊 No.2

商品名 中島キ49-II 陸軍百式二型重爆撃機「呑龍」

A 部品 ..... 600円  
B 部品 ..... 600円  
C 部品 ..... 500円  
デカール ..... 300円

※この価格は1機分です。

For Japanese use only

2016.10.SAI

□□□-□□□□

住所

電話番号 ( ) -

氏名